

## 1. Je Lijf is Als EEn Vuur

### *Votre corps est comme un feu*

C'est exactement ce que vous dites  
votre corps est comme un feu  
que je me sentes bien ou mal  
votre corps est comme un feu  
que vous bluffiez ou disiez la vérité  
c'est pareil, votre corps est comme un feu

Parce que vous savez sacrément bien  
comment vous devez me surprendre  
votre corps est comme un feu  
oh vous savez sacrément bien  
comment vous devez me surprendre  
votre corps est comme un feu  
je peux voir comment vous faites  
mais vous le faites vraiment très bien

Puis je rentre à la maison  
et des flammes sortent du couloir  
Puis je rentre à la maison  
et cela se consume derrière le papier peint  
cela me rend vulnérable et effrayé  
mais vous me tenez dans vos griffes

Parce que vous savez sacrément bien  
comment prendre les hommes  
vous avez cela dans le sang – oui, c'est dans votre sang  
et vous savez sacrément bien  
comment prendre les hommes  
vous avez cela dans le sang – oui, c'est dans votre sang  
je peux voir comment vous faites  
mais vous le faites trop bien

En vain, je cherchais longtemps  
mon chemin dans votre tête  
et je prie pour qu'il y ait quoi que ce soit  
de tout mon amour, de toute ma sueur  
pas seulement votre feu contre votre chagrin  
et contre la vraie chaleur qui vous opprime tant,  
mais je sens votre corps, il ressemble à un feu  
je sens votre corps, il brûle tout ce que je suis.

Parce que  
je le jette dans votre fourneau brûlant  
je le jette jour et nuit dans votre fourneau brûlant

Je vous quitte  
peut-être qu'alors verrez-vous la lumière  
je ne vous haïrai point  
mais j'ai juste trop de chagrin  
les flammes lèchent vos blessures  
mais non les miennes.

## 2. Angst

### Anxiété

J'ai visité le docteur et je pense : combien de temps  
avant que je ne succombe au mauvais fonctionnement du cœur  
ou à une tumeur inhabituelle, que j'ai ignorée trop longtemps

Jeune et glorieux, des semaines avant les pattes d'oie  
je regarde dans le miroir et vois l'affaiblissement,  
un regard caverneux me dit que ce ne sera pas long

Trop effrayé de l'ampleur de la vie  
mais debout avant que la mort ne m'ébranle  
avant que mon cerveau effrayé ne m'anéantisse,  
trop effrayé pour parler à haute voix,  
mais dans l'attente de vouloir briser les silences  
mon coeur bat bang bang bang

Arrachant votre pardon, je pense : combien de temps  
avant que je ne vous perde pour un autre homme  
Je suis indigne de votre grandeur,  
viennent là de certains mensonges

Lisez le journal : le monde est foutu  
trop de faim, ozone et industrie  
nous tournons au ridicule  
nous avons perdu les pédales  
trop effrayé des nouveautés,  
mais fatigué du passé  
mon cerveau effrayé m'anéantit  
trop effrayé de faire tapisserie  
mais dans l'attente d'amour  
mon coeur bat bang bang bang  
la crainte est mon plus cruel ennemi  
la crainte est mon amie la plus cruelle  
trop effrayé de perdre  
mais vraiment dans l'attente de choisir  
des choix que nous faisons tout seul  
et cela nous rend fou  
choisir entre venir et aller,  
cela nous met dans tous nos états  
nous sommes seuls et brisés

Kennedy n'avait pas peur,  
James Dean n'avait pas peur,  
Gandhi n'avait pas peur,  
mais ils ne s'en sont pas inquiétés  
mais ils n'ont pas vécu si longtemps

Mon courage est microscopiquement petit,  
mais je voudrais être héroïque  
oui, je me souhaite plus sain,  
mais je reste un hypocondriaque  
Ma confiance est légère,  
mais je voudrais être héroïque  
oui, je me souhaite plus sain,  
je reste dans l'espoir d'un miracle

Peur de blesser, peur de souffrir,  
peur d'attendre, peur du combat,  
mon coeur bat bang bang bang  
peur de l'échec, peur de la réussite,  
peur d'obtenir, peur de demander,  
mon coeur bat bang bang bang  
Peur de dormir, peur de veiller,  
peur de courber, peur de briser,  
mon coeur bat bang bang bang  
Peur de mes passions, peur de mes désirs,  
peur de chaque bouche que j'ai embrassée  
mon coeur bat bang bang bang

### 3. Tegenstrijd *Contradiction*

Nous sommes main dans la main, le couple le plus chaud  
La première fois qu'il y eut des pleurs afin que nous passions  
plus de temps ensemble  
puis bientôt des toutes premières petites différences  
jouent la division et le détournement  
et l'érotisme se pose

Timidité, doutes et envies  
L'amour vit de conflits  
feu glacial, rouge sang et azur  
fleurs d'amour en contradiction  
resplendissantes fleurs d'amour en contradiction

Tu diriges, je joue avec tant de joie  
ta grande beauté est raffinée  
je regarde fixement le nombril et me plaint  
tu terrorises, je fais la paix,  
je nous imagine certains chemins simples  
le temps de pouvoir passe, je dépéris,  
deux deviennent un,  
et Eros grandit et rit

Timidité, doutes et envies  
L'amour vit de conflits  
feu glacial, rouge sang et azur  
fleurs d'amour en contradiction  
resplendissantes fleurs d'amour en contradiction  
Les oppositions fondent, les conflits sont effacés  
pour protester de chanter, la dispute est silencieuse

Timidité, doutes et envies  
L'amour vit de conflits  
feu glacial, rouge sang et azur  
fleurs d'amour en contradiction  
resplendissantes fleurs d'amour en contradiction

#### 4. Ik Schrijf Je Neer

##### *Je Vous Ecris*

Je t'inscris sur du papier,  
J'aligne sur du papier à musique votre souffle et votre corps  
j'inscris votre souffle et votre corps,  
ma femme, mon autel païen  
dont mes caresses jouent avec des doigts de lumière  
mon jeune bois où j'hiverné  
mon signe impudique et tendre, neurasthénique,  
je note

J'aligne sur du papier à musique votre souffle et votre corps  
J'inscris votre souffle et votre corps,  
et contre ton oreille je te promets des horoscopes flambants neufs,  
et te prépare à d'autres tours du monde,  
ou pour une escale en Autriche ou quelque part ailleurs.

Mais avec dieux et constellations  
le bonheur éternel également s'exténue  
et je n'ai ni maison, je n'ai ni lit,  
je n'ai même pas de fleurs d'anniversaire pour toi,  
je t'inscris sur du papier

j'inscris votre souffle et votre corps,  
tandis que tel un verger en juillet, tu grandis et tu fleuris  
je t'inscris sur du papier

## 5. Eeuwig Duet

### *Eternal Duo*

Oui, je te veux ce soir dans mon lit,  
tes cuisses, ton nombril, ta bouche,  
mais jamais je ne te chanterai l'amour à deux  
je ne cherche pas l'amitié pour toujours, juste du sexe (du cul !!)

Betty était noire, mince et agile  
elle dansait avec un style hypnotisant,  
mais moi je ne bronchais pas, j'ai fait un jeu,  
j'ai charmé, elle attendait avec impatience mon consentement  
j'ai donc dit :

Oui, je te veux ce soir dans mon lit,  
tes cuisses, ton nombril, ta bouche,  
mais jamais je ne te chanterais l'amour à deux  
je ne cherche pas l'amitié pour toujours, juste du sexe (du cul !!)

Carla était blonde, ronde et sans défense  
bien plus qu'un simple rêve d'un jour  
mais je suis resté ferme, resté un joueur  
j'ai charmé, elle est devenue toute chaude  
j'ai donc dit :

Oui, je te veux ce soir dans mon lit,  
tes cuisses, ton nombril, ta bouche,  
mais jamais je ne te chanterais l'amour à deux  
je ne cherche pas l'amitié pour toujours, juste du sexe (du cul !!)

Mais il arrive également à chaque joueur de perdre une fois,  
et à jouer j'ai perdu mon coeur  
parce que je n'avais aucune défense contre Sofie  
son charme était d'une classe à part,  
et elle a donc dit :

oui, je te veux ce soir dans mon lit,  
tes cuisses, ton nombril, ta bouche,  
mais mon bien-aimé, jamais je ne te chanterais l'amour à deux  
je ne cherche pas l'amitié pour toujours, juste du sexe, du cul !

oui, je te veux ce soir dans mon lit,  
tes cuisses, ton nombril, ta bouche,  
mais jamais je ne te chanterais l'amour à deux  
je ne cherche pas l'amitié pour toujours, juste du sexe, du cul !  
Bien que vous vous souciez de mon ardent corps (fuselage ??)  
avec vos cuisses, votre nombril, votre bouche

## 6 - Hoera, Ik Ben Een Ster !

### Hourra, je suis une Star !

J'ai de très nombreux fans et ils aiment me voir  
ils rêvent de qui je suis  
un pantin de showroom dans une cage en verre  
et payé comme une icône  
je signe leur poitrine, ventre et fesses  
mon ordre d'exécution et également ma dernière volonté  
ils ont pris le pouvoir sur moi  
se prévalent le droit sur mes chansons et mon style.

Hé, Hé, Hé, je joue volontiers ce cliché  
suis vraiment ce fils cool que vous connaissez de la télé  
hé, hé, hé, je suis parfait  
je suis devenu ma propre marque, c'est la clé  
non, je n'étais jamais fatigué de faire semblant  
Hourra, je suis une star !

Mes amis de la presse, pressent absolument tout,  
mon propre téléroman, un travail à plein temps  
je suis la marotte du jour, le marchand d'un rire  
et le plus cher de tout, encore une larme  
leurs manchettes de journaux sont de plus en plus riches  
Je suis Monsieur „cash“, leur fourrage bien disposé  
ils me donnent toute sorte de surnoms (ils alignent toutes sortes de mensonges, une expression néerlandaise)  
avec chaque chanson, baiser et tournée

Hé, Hé, Hé, je joue ce cliché volontiers  
suis vraiment ce fils cool que vous connaissez de la télé  
hé, hé, hé, je suis parfait  
je suis devenu ma propre marque, c'est la clé  
non, je n'étais jamais fatigué de faire semblant  
Hourra, je suis une star !

Le Marketing me tient enchaîné  
je suis assis, aboie, ment et je vais chercher  
oui, je suis juste docile dans n'importe quelle mise en scène  
je lèche peu l'heureux et aime seulement la baguette.

Hé, Hé, Hé, je joue volontiers ce cliché  
suis vraiment ce fils cool que vous connaissez de la télé  
hé, hé, hé, je suis parfait  
je n'appartiens pas aux fans grandement démasqués  
non, non, non, je n'ai pas ma propre vie  
hé, hé, hé je vie sous les feux des projecteurs  
non, non, non en vérité je ne veux rien donner  
hé, hé, hé, mon comptable est fier  
hé, hé, hé, je suis parfait  
Hourra, je suis une star !

## 7. Veel Te Doen Beaucoup à Faire

Chaque matin je me réveille de bonne humeur  
bondit de mon lit tel un ressort  
je m'habille et en vélo je me rend à la boulangerie  
puis je presse un jus de fruit et je prépare le café  
ma fille (ma petite amie ??) est assise là avec un bâillement idiot  
elle n'est toujours pas tout à fait avec moi  
elle trébuche et trébuche sur mes mots  
je résous : je parle pour deux

J'ai beaucoup à faire, j'ai beaucoup à faire  
Je n'ai pas de temps à perdre parce que maintenant est déjà ensuite  
et oh oh oh j'ai beaucoup à faire

D'abord je lis mon hebdomadaire humoristique  
puis ensuite mon journal solide comme un roc  
je dois tout connaître du monde  
ce n'est pas un intérêt irresponsable  
Je sais que je dois écrire une chanson  
mais je surfe, perdu dans une forêt d'informations  
d'où me viendra en méditant mon inspiration ?  
Je vérifie mes courriels et je reçois un SMS

J'ai beaucoup à faire, j'ai beaucoup à faire  
Je n'ai pas de temps à perdre parce que maintenant est déjà ensuite  
et oh oh oh j'ai beaucoup à faire

Je suis suspendu au téléphone pour un sondage  
une dame me demande quelle est ma couleur préférée  
une lettre recommandée attend à la poste  
Je reviens en arrière et je trouve les Témoins de Jéhovah devant la porte  
Je dois encore aller sur Facebook et Twitter  
et poursuivre mon sport quotidien  
un homme doit certainement parfois se détendre  
avant qu'il ne s'écroule de penser

J'ai beaucoup à faire, j'ai beaucoup à faire  
Je n'ai pas de temps à perdre parce que maintenant est déjà ensuite  
et oh oh oh j'ai beaucoup à faire

Je me douche et je mange en pyjama  
c'était tellement chargé que je n'ai écrit aucune chanson  
Je m'assoupis devant notre télé  
mais c'est juste maintenant que ma fille (ma petite amie ??) est en pleine forme  
J'ai beaucoup à faire, j'ai beaucoup à faire  
Je n'ai pas de temps à perdre parce que maintenant est déjà ensuite  
et oh oh oh j'ai beaucoup à faire

## 8. Voed Mij Op

*Nourris-moi* (Traduction : Maryelle)

J'ai conquis pays après pays, mais jamais mon propre sang  
Beaucoup trop occupé pour sauter à la corde ou pour les contes de fée à l'heure du coucher  
J'ai échoué avec une rapidité incroyable  
De la première conquête jusqu'à la dernière classe, tout m'a échappé  
Oh, j'ai eu de très beaux rêves, mais ils restaient toujours des rêves  
Je ne suis jamais devenu Papa, nous n'avons jamais été nous.

Nourris-moi  
Nourris-moi  
Apprends-moi à t'aimer  
A t'accepter complètement  
Nourris-moi  
Accepte-moi  
Donne-moi ta confiance  
Et reconnais-moi  
Montre-moi ce que je dois faire

Année après année qui passait, tu es restée un passant pour moi  
Trop occupée par ton adolescence ou les larmes avant d'aller au lit  
Tu n'as jamais frappé, mais j'ai été banni  
De mon premier centime jusqu'à mon dernier baiser, ce n'était jamais à ta convenance  
Oh, tu as probablement eu de beaux rêves, mais ils n'étaient pas partagés avec moi  
Tu n'as jamais été un enfant et nous n'avons jamais été nous.

Nourris-moi  
Nourris-moi  
Apprends-moi à t'aimer  
A t'accepter complètement  
Nourris-moi  
Accepte-moi  
Donne-moi ta confiance  
Et reconnais-moi  
Montre-moi ce que je dois faire

BIS



## 9. Kom Terug

### Reviens

Apeuré et petit je cherche la consolation  
mais je me heurte seulement à des mots creux  
qu'ils promettent à l'asile contre la mort  
avec des contes de fées pour des endroits lointains

Dans lequel on ne voit pas la fin comme la fin  
ou comme une source d'un chagrin de toute une vie  
où on prêche d'un nouveau départ  
laissant les mensonges gagner sur la vérité

Trompe Dieu et le monde, reviens  
pour l'amour de Dieu, reviens  
Dieu d'illusion et le monde,  
surgit maintenant rapidement  
reviens maintenant

Le monde est plein d'empathie  
je me noie dans des conseils bien intentionnés  
et j'écoute chaque litanie  
oui, mais je suis fatigué de la trahison

Parce que le temps ne guérit pas mes blessures  
je ne l'achète pas, j'entends dans chaque sentence  
combien de temps je reste seul avec ma douleur  
où est celui qui pourrait me lire comme un livre

Trompe Dieu et le monde, reviens  
pour l'amour de Dieu, reviens  
Embrouille tout un chacun  
surgit maintenant rapidement  
reviens maintenant

Sur la mort, tout a été dit mille fois  
mais aucune rime, aucune chanson ne vous a jamais rendu justice  
cependant ne l'échange pas contre le temps de vie  
et reviens

## 10. Als Jij Er Niet Bent

### *Si vous n'êtes pas là*

Je me sens très seul  
ne sachant pas où aller  
je déteste notre propre maison  
et porte avec courage ma croix  
je suis un enfant susceptible  
blasé et irritable  
si vous n'êtes pas là

Donc j'erre à travers la nuit  
le froid adouci par le vin  
et je ne mange pas  
mon cerveau est une passoire  
j'ai perdu le nord  
je suis perdu dans le temps  
si vous n'êtes pas là

Un homme n'a pas été créé pour être seul,  
essaye, laisse juste une fois tomber ta femme  
elle vous salue de la main et se sauve subtilement (littéralement plein d'entrain)  
mais vous ne pouvez survivre ne serait-ce qu'une semaine

Je me sens si supplanté  
je me comporte de façon étrangement troublée  
je bafouille et scrute sur tout  
je rêve d'aventure  
et je succombe  
si vous n'êtes pas là

Je suis si proscrit  
danse pour chacun de nous  
soit projet après projet  
mais je suis comme la moitié d'un homme  
je suis amputé  
sans expérience  
si vous n'êtes pas là

## 11. Mijn Hart en Mijn Lijf

### *Mon Coeur et mon Corps*

Je l'ai vue pour la première fois et j'étais sûr  
mon véritable amour arrive, ici et maintenant,  
des lèvres aussi rouges que le sang, une briseuse de coeur  
je me suis écroulé, j'ai commencé mes flatteries

Je vous offre mon coeur et mon corps

Ce rire pâle, pas du genre quotidien  
je sens des papillons dans le bout de mes doigts  
ces cheveux noirs ébène, ces jambes pures  
ni rien ni personne ne peuvent m'arrêter

Prenez ce que vous voulez, tout ce que vous voulez  
je vous donne mon coeur et mon corps  
prenez ce que vous voulez, tout ce que vous voulez  
je vous donne mon coeur et mon corps  
alors pourquoi restez vous si froide  
désapprouvant ce que je ressens pour vous

Je vous donne mon coeur et mon corps

Je n'ai jamais regardé aussi profondément dans les yeux  
mais elle est restée froide et mécanique  
femme fatale, dédaigneuse et capricieuse  
je suis tombé à genoux et j'ai répété

Je vous donne mon coeur et mon corps

Dans votre propre vanité vous me voyez debout  
je ne suis rien, vous m'avez dévoré  
je hurle à la lune, c'est foutu pour moi  
je saigne la mort, qui lèche mes blessures.

Est-ce cela maintenant ce que vous voulez, est-ce cela maintenant ce que vous voulez  
vous m'avez arraché le coeur de mon corps,  
est-ce cela maintenant ce que vous voulez, est-ce cela maintenant ce que vous voulez  
vous m'avez arraché le coeur de mon corps,  
vous avez réveillé ma haine. La bête se réveille  
et part à la recherche auprès d'une autre garce !

Bonjour belle créature, belle pièce de divertissement,  
ce soir tu deviens ma salope pour du plaisir  
je ne tolère plus le report, ceci est ma récréation  
la petite mort nous laisse bien vivre  
il n'y a pas besoin de leçons de moral ou de décence  
Que Dieu me pardonne, mais je dois le faire.

Comme un serpent à sonnettes je vais de façon rusée attraper une proie  
comme un serpent à sonnettes qui se tord de désir  
pour votre corps, mon charmant succulent animal  
et je poignarde, poignarde, poignarde, avec tant de venin  
elle le fait aussi simplement qu'un placebo, et cela lui convient  
parce qu'un amour véritable, moi-même je n'en veux pas.  
Je suis un serpent à sonnettes,  
un serpent à sonnettes,  
et je poignarde, je poignarde, je poignarde,  
et je mords, mords, mords.

Toute beauté meurt, c'est une constitution  
et tout le mépris n'était pas ce qu'elle avait de mieux  
à cause d'elle mon coeur est brisé, à cause d'elle mon corps brisé,  
dans chaque écorce se cache un animal  
J'obtiens tout ce que je veux, tout ce que je veux  
je suis un serpent à sonnettes  
j'obtiens tout ce que je veux, tout ce que je veux  
j'arracherai votre coeur de votre corps.

## 12. Roofdier

### Prédateur

Perdu, tu courais dans la forêt sombre  
et puis tu es tombé sur moi  
cela ressemblait à un conte de fées, comme dans l'OZ lointain  
puis vint la délibération :  
étais-je le prince sur le cheval blanc  
ou le goujat avec une barbe bleue

Mais tu es le prédateur qui mord  
tes griffes sont prêtes à attaquer  
après mille et une nuits de blâme  
la triste haine obscurcit l'amour

Je me perds dans tes yeux sombres  
et je ne viens pas vers toi  
je vois un loup, un dragon, un épouvantail  
„il était une fois“ résonne maintenant vrai  
aucune parole magique ou herbe magique  
la fée échappe au conte de fées.

Tu es le prédateur qui veut mordre  
tes griffes sont prêtes à attaquer  
tue-moi, cela ne causera même pas le moindre regret  
une fin heureuse est le langage du bébé

Tu es le prédateur qui veut mordre  
tes griffes sont prêtes à attaquer  
tue-moi, cela ne causera même pas le moindre regret  
une fin heureuse est le langage du bébé